

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 2657/90 van de Commissie van 17 september 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 1
- Verordening (EEG) nr. 2658/90 van de Commissie van 17 september 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 3
- Verordening (EEG) nr. 2659/90 van de Commissie van 17 september 1990 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties 5
- Verordening (EEG) nr. 2660/90 van de Commissie van 17 september 1990 tot vaststelling van de maximaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 30e deelinschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89 27
- Verordening (EEG) nr. 2661/90 van de Commissie van 14 september 1990 betreffende leveringen van granen als voedselhulp 29
- Verordening (EEG) nr. 2662/90 van de Commissie van 17 september 1990 met betrekking tot de levering van geraffineerde koolzaadolie in het kader van de voedselhulp 38
- Verordening (EEG) nr. 2663/90 van de Commissie van 17 september 1990 inzake de levering van zachte tarwe aan de Volksrepubliek Bangladesh als voedselhulp 43
- * Verordening (EEG) nr. 2664/90 van de Commissie van 17 september 1990 houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op trainingspakken, van de categorie van produkten nr. 73 (volgnummer 40.0730), van oorsprong uit Indonesië, de Filippijnen en Pakistan, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad 49

Prijs : 12,00 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

★ Verordening (EEG) nr. 2665/90 van de Commissie van 17 september 1990 houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op bindgaren, touw en kabel, van synthetische vezels, van de categorie van produkten nr. 90 (volgnummer 40.0900), van oorsprong uit Hongarije, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad	50
★ Verordening (EEG) nr. 2666/90 van de Commissie van 17 september 1990 houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op bindgaren, touw en kabel, van synthetische vezels, van de categorie van produkten nr. 90 (volgnummer 40.0900) en artikelen van de categorie van produkten nr. 98 (volgnummer 40.0980), van oorsprong uit China, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad	51
★ Verordening (EEG) nr. 2667/90 van de Commissie van 17 september 1990 houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op pullovers en dergelijke van brei- of haakwerk, van de categorie van produkten nr. 5 (volgnummer 40.0050) en artikelen van de categorie van produkten nr. 98 (volgnummer 40.0980), van oorsprong uit India, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad	53
★ Verordening (EEG) nr. 2668/90 van de Commissie van 17 september 1990 houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op de produkten, van de categorie van produkten nr. 7 (volgnummer 40.0070), van oorsprong uit Maleisië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad	55
★ Verordening (EEG) nr. 2669/90 van de Commissie van 17 september 1990 houdende wederinstelling van de invoerrechten van toepassing op slips en onderboeken, van de categorie van produkten nr. 13 (volgnummer 40.0130), van oorsprong uit Thailand, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad	56
★ Verordening (EEG) nr. 2670/90 van de Commissie van 17 september 1990 houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op mantelpakken of broekpakken, van de categorie van produkten nr. 74 (volgnummer 40.0740), van oorsprong uit Brazilië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad	57
★ Verordening (EEG) nr. 2671/90 van de Commissie van 17 september 1990 houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op artikelen van brei- of haakwerk van de categorieën nr. 4 (volgnummer 40.0040) en nr. 74 (volgnummer 40.0740), van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad	58
Verordening (EEG) nr. 2672/90 van de Commissie van 17 september 1990 tot vaststelling van het steunbedrag voor sojabonen	60
Verordening (EEG) nr. 2673/90 van de Commissie van 17 september 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	62
Verordening (EEG) nr. 2674/90 van de Commissie van 17 september 1990 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector	64
Verordening (EEG) nr. 2675/90 van de Commissie van 17 september 1990 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten	66

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2657/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1801/90 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 14 september 1990 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1801/90 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 september 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 30. 6. 1990, blz. 8.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 september 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Heffingen	
	Portugal	Derde landen
0709 90 60	39,96	148,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	39,96	148,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	20,60	190,08 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	20,60	190,08 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	26,85	160,37
1001 90 99	26,85	160,37
1002 00 00	51,60	145,86 ⁽⁶⁾
1003 00 10	42,97	138,89
1003 00 90	42,97	138,89
1004 00 10	34,61	127,21
1004 00 90	34,61	127,21
1005 10 90	39,96	148,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	39,96	148,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	56,65	154,16 ⁽⁴⁾
1008 10 00	42,97	56,49
1008 20 00	42,97	102,37 ⁽⁴⁾
1008 30 00	42,97	45,93 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	42,97	45,93
1101 00 00	50,93	237,86
1102 10 00	85,58	217,55
1103 11 10	45,06	307,76
1103 11 90	54,64	256,52

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 2658/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1802/90 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 14 september 1990 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.

2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 september 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.
⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 30. 6. 1990, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 september 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	9	10	11	12
0709 90 60	0	3,29	3,29	4,05
0712 90 19	0	3,29	3,29	4,05
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	4,98	4,98	4,98
1004 00 90	0	4,98	4,98	4,98
1005 10 90	0	3,29	3,29	4,05
1005 90 00	0	3,29	3,29	4,05
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	6,75	6,75	6,75
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	9	10	11	12	1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2659/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3879/89⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 5,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de in de internationale handel geldende prijzen van de produkten als bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 876/68 van de Raad van 28 juni 1968 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de toekenning van de restituties bij de uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het bedrag van de restitutie in de sector melk en zuivelprodukten⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1344/86⁽⁴⁾, de restituties voor de produkten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68, die als zodanig worden uitgevoerd, moeten worden vastgesteld rekening houdend met:

- de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap met betrekking tot de prijzen voor melk en zuivelprodukten en de beschikbare hoeveelheden, evenals met de prijzen voor melk en zuivelprodukten in de internationale handel,
- de afzetkosten en de meest gunstige vervoerkosten, berekend vanaf de markten van de Gemeenschap tot aan de havens of andere plaatsen van uitvoer van de Gemeenschap, evenals met de aanvoerkosten tot aan de landen van bestemming,
- de doelstellingen van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten, zijnde het verzekeren van een evenwichtige en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer op deze markten,
- het belang dat erin gelegen is om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen,

— het economische aspect van de beoogde uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 876/68 de prijzen in de Gemeenschap worden bepaald met inachtneming van de toegepaste prijzen, die met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te zijn; dat bij de bepaling van de prijzen in de internationale handel met name rekening wordt gehouden met:

- a) de prijzen die op de markten in derde landen worden toegepast,
- b) de gunstigste prijzen bij invoer in de derde landen van bestemming uit andere derde landen,
- c) de producentenprijzen die in de uitvoerende derde landen worden geconstateerd en, in voorkomend geval, met inachtneming van de subsidies die door deze landen worden toegekend,
- d) de aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeenschap;

Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 876/68 de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken dat voor de produkten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 naar gelang van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag wordt vastgesteld;

Overwegende dat artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 876/68 erin voorziet dat de lijst van produkten, waarvoor een restitutie wordt verleend bij uitvoer, en het bedrag van deze restitutie ten minste eenmaal per vier weken worden vastgesteld; dat echter het bedrag van de restitutie gedurende meer dan vier weken op hetzelfde niveau gehandhaafd kan blijven;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1098/68 van de Commissie van 27 juli 1968 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88⁽⁶⁾, de verleende restitutie voor zuivelprodukten met toegevoegde suiker gelijk is aan de som van twee elementen waarvan het ene dient om rekening te houden met de hoeveelheid zuivelprodukten en het andere om rekening te houden met de hoeveelheid toegevoegde saccharose; dat dit laatste element echter alleen in aanmerking wordt genomen, wanneer de toegevoegde saccharose van in de Gemeenschap geoogste suikerbieten of van in de Gemeenschap geoogst suikerriet is vervaardigd; dat voor de produkten van de GN-codes ex

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 378 van 27. 12. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 155 van 3. 7. 1968, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 36.

⁽⁵⁾ PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 10.

⁽⁶⁾ PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 en ex 0404 90 93, met een vetgehalte van 9,5 gewichtspercenten of minder en een gehalte aan niet vette, van melk afkomstige droge stof van 15 gewichtspercenten of meer, het eerstgenoemde element wordt vastgesteld voor 100 kg van het gehele produkt; dat dit element voor de andere produkten met toegevoegde suiker van de GN-codes 0402 en 0404 wordt berekend door het basisbedrag te vermenigvuldigen met het gehalte aan zuivelprodukten van het betrokken produkt; dat dit basisbedrag gelijk is aan de vast te stellen restitutie voor 1 kg zuivelprodukten in het gehele produkt;

Overwegende dat het tweede element wordt berekend door het basisbedrag van de restitutie die op de dag van uitvoer geldt voor de produkten als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1069/89⁽²⁾, te vermenigvuldigen met het saccharosegehalte van het produkt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden;

Overwegende dat de hoogte van de restitutie voor kazen wordt berekend voor produkten die zijn bestemd voor onmiddellijke consumptie; dat de korsten en het afval van de kaas geen produkten zijn die aan deze bestemming beantwoorden; dat het, om iedere onduidelijkheid in de opvatting te vermijden, nodig is te preciseren dat voor kaas met een waarde franco grens van minder dan 140 ecu per 100 kg geen restitutie wordt verleend;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 896/84 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88, aanvullende bepalingen zijn ingesteld inzake de toekenning van de restituties in geval van wijziging van het verkoopseizoen; dat deze bepalingen voorzien in de mogelijkheid de restituties naar gelang van de datum waarop de produkten zijn vervaardigd te differentiëren;

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 91 van 1. 4. 1984, blz. 71.

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2253/90⁽⁷⁾, de voor de uitvoerrestituties voor landbouwprodukten geldende gecombineerde nomenclatuur is ingevoerd;

Overwegende dat voor karnemelkpoeder met toegevoegd melkvet dezelfde restitutie moet worden verleend als voor melkpoeder met toegevoegd melkvet van GN-code 0402; dat de betreffende codes derhalve in sector 10 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 moeten worden opgenomen;

Overwegende dat in sector 10 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 voetnoot⁽⁸⁾ betreffende de uitvoer van boter op grond van Verordening (EEG) nr. 765/86 van de Commissie⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2994/88⁽⁹⁾, geschrapt moet worden, daar deze uitvoer beëindigd is;

Overwegende dat voor de berekening van het restitutiebedrag voor smeltkaas moet worden bepaald dat de eventueel toegevoegde hoeveelheid aan caseïne en/of caseïnen niet in aanmerking genomen wordt;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige marktsituatie in de zuivelsector, in het bijzonder op de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, leidt tot het vaststellen van de restitutie voor de produkten op de bedragen aangegeven in de bijlage I;

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal restituties bij uitvoer naar Portugal kunnen worden verleend; dat op grond van het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen restitutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat het wegens de huidige toestand met betrekking tot de Duitse Democratische Republiek en de gevolgen daarvan voor de marktsituatie, dienstig is geen restitutie vast te stellen voor de naar die bestemming uitgevoerde produkten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde uitvoerrestituties voor produkten als zodanig worden in bijlage I vastgesteld. De in sector 10 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 vermelde GN code 0403 90 wordt vervangen door de GN-codes in bijlage II bij deze verordening.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 203 van 1. 8. 1990, blz. 63.

⁽⁸⁾ PB nr. L 72 van 15. 3. 1986, blz. 11.

⁽⁹⁾ PB nr. L 270 van 30. 9. 1988, blz. 62.

2. Voor de uitvoer naar zone E wordt voor de produkten van de GN-codes 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 en 2309 geen restitutie vastgesteld.

3. Voor de uitvoer naar Portugal met inbegrip van de Azoren en Madeira en naar de Duitse Democratische Republiek wordt voor melk en zuivelprodukten als

bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68, geen restitutie vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 september 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

bij de verordening van de Commissie van 17 september 1990 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0401 10 10 000		6,36
0401 10 90 000		6,36
0401 20 11 100		6,36
0401 20 11 500		9,61
0401 20 19 100		6,36
0401 20 19 500		9,61
0401 20 91 100		12,65
0401 20 91 500		14,67
0401 20 99 100		12,65
0401 20 99 500		14,67
0401 30 11 100		18,72
0401 30 11 400		28,65
0401 30 11 700		42,84
0401 30 19 100		18,72
0401 30 19 400		28,65
0401 30 19 700		42,84
0401 30 31 100		50,94
0401 30 31 400		79,31
0401 30 31 700		87,41
0401 30 39 100		50,94
0401 30 39 400		79,31
0401 30 39 700		87,41
0401 30 91 100		99,57
0401 30 91 400		146,17
0401 30 91 700		170,49
0401 30 99 100		99,57
0401 30 99 400		146,17
0401 30 99 700		170,49
0402 10 11 000		70,00
0402 10 19 000		70,00
0402 10 91 000		0,7000
0402 10 99 000		0,7000
0402 21 11 200		70,00
0402 21 11 300		99,72
0402 21 11 500		106,00
0402 21 11 900		115,00
0402 21 17 000		70,00
0402 21 19 300		99,72
0402 21 19 500		106,00
0402 21 19 900		115,00
0402 21 91 100		115,96
0402 21 91 200		116,87
0402 21 91 300		118,53
0402 21 91 400		128,15
0402 21 91 500		131,43
0402 21 91 600		143,96
0402 21 91 700		151,51
0402 21 91 900		159,88
0402 21 99 100		115,96
0402 21 99 200		116,87
0402 21 99 300		118,53

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0402 21 99 400		128,15
0402 21 99 500		131,43
0402 21 99 600		143,96
0402 21 99 700		151,51
0402 21 99 900		159,88
0402 29 15 200		0,7000
0402 29 15 300		0,9972
0402 29 15 500		1,0600
0402 29 15 900		1,1500
0402 29 19 200		0,7000
0402 29 19 300		0,9972
0402 29 19 500		1,0600
0402 29 19 900		1,1500
0402 29 91 100		1,1596
0402 29 91 500		1,2815
0402 29 99 100		1,1596
0402 29 99 500		1,2815
0402 91 11 110		6,36
0402 91 11 120		12,65
0402 91 11 310		19,53
0402 91 11 350		24,42
0402 91 11 370		30,28
0402 91 19 110		6,36
0402 91 19 120		12,65
0402 91 19 310		19,53
0402 91 19 350		24,42
0402 91 19 370		30,28
0402 91 31 100		24,60
0402 91 31 300		35,78
0402 91 39 100		24,60
0402 91 39 300		35,78
0402 91 51 000		28,65
0402 91 59 000		28,65
0402 91 91 000		99,57
0402 91 99 000		99,57
0402 99 11 110		0,0636
0402 99 11 130		0,1265
0402 99 11 150		0,1967
0402 99 11 310		22,53
0402 99 11 330		27,52
0402 99 11 350		37,32
0402 99 19 110		0,0636
0402 99 19 130		0,1265
0402 99 19 150		0,1967
0402 99 19 310		22,53
0402 99 19 330		27,52
0402 99 19 350		37,32
0402 99 31 110		0,2663
0402 99 31 150		38,94
0402 99 31 300		0,5094
0402 99 31 500		0,8741
0402 99 39 110		0,2663
0402 99 39 150		38,94
0402 99 39 300		0,5094
0402 99 39 500		0,8741
0402 99 91 000		0,9957

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0402 99 99 000		0,9957
0403 10 11 100		6,36
0403 10 11 300		9,61
0403 10 13 000		12,65
0403 10 19 000		18,72
0403 10 31 100		0,0636
0403 10 31 300		0,0961
0403 10 33 000		0,1265
0403 10 39 000		0,1872
0403 90 11 000		70,00
0403 90 13 200		70,00
0403 90 13 300		99,72
0403 90 13 500		106,00
0403 90 13 900		115,00
0403 90 19 000		115,96
0403 90 31 000		0,7000
0403 90 33 200		0,7000
0403 90 33 300		0,9972
0403 90 33 500		1,0600
0403 90 33 900		1,1500
0403 90 39 000		1,1596
0403 90 51 100		6,36
0403 90 51 300		9,61
0403 90 53 000		12,65
0403 90 59 110		18,72
0403 90 59 140		28,65
0403 90 59 170		42,84
0403 90 59 310		50,94
0403 90 59 340		79,31
0403 90 59 370		87,41
0403 90 59 510		99,57
0403 90 59 540		146,17
0403 90 59 570		170,49
0403 90 61 100		0,0636
0403 90 61 300		0,0961
0403 90 63 000		0,1265
0403 90 69 000		0,1872
0404 90 11 100		70,00
0404 90 11 910		6,36
0404 90 11 950		19,53
0404 90 13 120		70,00
0404 90 13 130		99,72
0404 90 13 140		106,00
0404 90 13 150		115,00
0404 90 13 911		6,36
0404 90 13 913		12,65
0404 90 13 915		18,72
0404 90 13 917		28,65
0404 90 13 919		42,84
0404 90 13 931		19,53
0404 90 13 933		24,42
0404 90 13 935		30,28
0404 90 13 937		35,78
0404 90 13 939		37,44
0404 90 19 110		115,96
0404 90 19 115		116,87
0404 90 19 120		118,53
0404 90 19 130		128,15
0404 90 19 135		131,43

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0404 90 19 150		143,96
0404 90 19 160		151,51
0404 90 19 180		159,88
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		70,00
0404 90 31 910		6,36
0404 90 31 950		19,53
0404 90 33 120		70,00
0404 90 33 130		99,72
0404 90 33 140		106,00
0404 90 33 150		115,00
0404 90 33 911		6,36
0404 90 33 913		12,65
0404 90 33 915		18,72
0404 90 33 917		28,65
0404 90 33 919		42,84
0404 90 33 931		19,53
0404 90 33 933		24,42
0404 90 33 935		30,28
0404 90 33 937		35,78
0404 90 33 939		37,44
0404 90 39 110		115,96
0404 90 39 115		116,87
0404 90 39 120		118,53
0404 90 39 130		128,15
0404 90 39 150		131,43
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,7000
0404 90 51 910		0,0636
0404 90 51 950		22,53
0404 90 53 110		0,7000
0404 90 53 130		0,9972
0404 90 53 150		1,0600
0404 90 53 170		1,1500
0404 90 53 911		0,0636
0404 90 53 913		0,1265
0404 90 53 915		0,1872
0404 90 53 917		0,2865
0404 90 53 919		0,4284
0404 90 53 931		22,53
0404 90 53 933		27,52
0404 90 53 935		37,32
0404 90 53 937		38,94
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,1596
0404 90 59 150		1,2815
0404 90 59 930		0,6107
0404 90 59 950		0,8741
0404 90 59 990		0,9957
0404 90 91 100		0,7000
0404 90 91 910		0,0636
0404 90 91 950		22,53
0404 90 93 110		0,7000
0404 90 93 130		0,9972
0404 90 93 150		1,0600

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0404 90 93 170		1,1500
0404 90 93 911		0,0636
0404 90 93 913		0,1265
0404 90 93 915		0,1872
0404 90 93 917		0,2865
0404 90 93 919		0,4284
0404 90 93 931		22,53
0404 90 93 933		27,52
0404 90 93 935		37,32
0404 90 93 937		38,94
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,1596
0404 90 99 150		1,2815
0404 90 99 930		0,6107
0404 90 99 950		0,8741
0404 90 99 990		0,9957
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		132,32
0405 00 10 300		166,46
0405 00 10 500		170,73
0405 00 10 700		175,00
0405 00 90 100		175,00
0405 00 90 900		220,00
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	***	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
	***	113,25
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	***	120,33
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	***	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	***	22,83

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 10 500		—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
***	48,68	

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	***	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	***	22,83
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 39 100		—
0406 30 39 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	***	48,68
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	***	71,42

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 40 00 100		—
0406 40 00 900	028	—
	032	—
	038	—
	400	120,00
	404	—
	***	126,51
0406 90 13 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	***	159,34
0406 90 15 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
0406 90 15 900	***	159,34
		—
		—

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	732	139,68
...	151,68	
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
...	135,35	
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 31 111		—
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
...	89,96	

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	***	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	***	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	***	158,54

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	...	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	...	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	***	98,13
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	***	110,79
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	***	151,00
	0406 90 75 100	
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	***	125,96
	0406 90 77 100	028
032		24,00
036		—
038		—
400		58,77
404		—
***		110,79

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	***	114,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 83 100		—
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
	0406 90 83 990	
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
	0406 90 85 100	
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	***	158,54

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	***	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	***	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	***	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	***	151,00
0406 90 89 959	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
***	130,00	

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
***	135,35	
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	***	21,06
0406 90 91 510	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	37,62
	404	—
	***	35,97
0406 90 91 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	***	43,62
0406 90 91 900		—
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		21,00
2309 10 15 300		28,00
2309 10 15 400		35,00
2309 10 15 500		42,00
2309 10 15 700		49,00

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		21,00
2309 10 19 300		28,00
2309 10 19 400		35,00
2309 10 19 500		42,00
2309 10 19 600		49,00
2309 10 19 700		52,50
2309 10 19 800		56,00
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		21,00
2309 10 70 200		28,00
2309 10 70 300		35,00
2309 10 70 500		42,00
2309 10 70 600		49,00
2309 10 70 700		56,00
2309 10 70 800		61,60
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		21,00
2309 90 35 300		28,00
2309 90 35 400		35,00
2309 90 35 500		42,00
2309 90 35 700		49,00
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		21,00
2309 90 39 300		28,00
2309 90 39 400		35,00
2309 90 39 500		42,00
2309 90 39 600		49,00
2309 90 39 700		52,50
2309 90 39 800		56,00
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		21,00
2309 90 70 200		28,00
2309 90 70 300		35,00
2309 90 70 500		42,00
2309 90 70 600		49,00
2309 90 70 700		56,00
2309 90 70 800		61,60
2309 90 70 900		—

(*) De bestemmingscodes zijn die welke zijn vermeld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 420/90 van de Commissie (PB nr. L 44 van 20. 2. 1990, blz. 15).

Het restitutiebedrag voor andere landen van bestemming dan die welke voor iedere „produktcode” zijn aangegeven, is aangeduid met (**).

Ingeval de bestemming niet is aangegeven, geldt het restitutiebedrag dat van toepassing is voor alle andere landen van bestemming dan die welke in artikel 1, leden 2 en 3, zijn vermeld.

NB: Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

BIJLAGE II

bij de verordening van de Commissie van 17 september 1990 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties

GN-code	Omschrijving	Produktcode
0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao :	
ex 0403 90	— andere :	
	— — niet gearomatiseerd noch met toegevoegde vruchten of cacao :	
	— — — in poeder, in korrels of in andere vaste vorm :	
	— — — — zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen en met een vetgehalte (*) :	
0403 90 11	— — — — — van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0403 90 11 000
0403 90 13	— — — — — van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten :	
	— van niet meer dan 11 gewichtspercenten	0403 90 13 200
	— van meer dan 11 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten	0403 90 13 300
	— van meer dan 17 doch niet meer dan 25 gewichtspercenten	0403 90 13 500
	— van meer dan 25 gewichtspercenten	0403 90 13 900
0403 90 19	— — — — — van meer dan 27 gewichtspercenten	0403 90 19 000
	— — — — — andere, met een vetgehalte (*) :	
0403 90 31	— — — — — van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0403 90 31 000
0403 90 33	— — — — — van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten	
	— van niet meer dan 11 gewichtspercenten	0403 90 33 200
	— van meer dan 11 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten	0403 90 33 300
	— van meer dan 17 doch niet meer dan 25 gewichtspercenten	0403 90 33 500
	— van meer dan 25 gewichtspercenten	0403 90 33 900
0403 90 39	— — — — — van meer dan 27 gewichtspercenten	0403 90 39 000
	— — — — — andere :	
	— — — — — zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen en met een vetgehalte (*) :	
0403 90 51	— — — — — van niet meer dan 3 gewichtspercenten :	
	— van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0403 90 51 100
	— van meer dan 1,5 gewichtspercent	0403 90 51 300
0403 90 53	— — — — — van meer dan 3 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten	0403 90 53 000
0403 90 59	— — — — — van meer dan 6 gewichtspercenten :	
	— van niet meer dan 10 gewichtspercenten	0403 90 59 110
	— van meer dan 10 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten	0403 90 59 140
	— van meer dan 17 doch niet meer dan 21 gewichtspercenten	0403 90 59 170
	— van meer dan 21 doch niet meer dan 35 gewichtspercenten	0403 90 59 310
	— van meer dan 35 doch niet meer dan 39 gewichtspercenten	0403 90 59 340
	— van meer dan 39 doch niet meer dan 45 gewichtspercenten	0403 90 59 370
	— van meer dan 45 doch niet meer dan 68 gewichtspercenten	0403 90 59 510
	— van meer dan 68 doch niet meer dan 80 gewichtspercenten	0403 90 59 540
	— van meer dan 80 gewichtspercenten	0403 90 59 570
	— — — — — andere, met een vetgehalte (*) :	
0403 90 61	— — — — — van niet meer dan 3 gewichtspercenten :	
	— van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0403 90 61 100
	— van meer dan 1,5 gewichtspercent	0403 90 61 300
0403 90 63	— — — — — van meer dan 3 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten	0403 90 63 000
0403 90 69	— — — — — van meer dan 6 gewichtspercenten	0403 90 69 000

VERORDENING (EEG) Nr. 2660/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

tot vaststelling van de maximumaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 30e deelinschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 571/89⁽²⁾, inzonderheid op artikel 6, lid 7,

Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 859/89 van de Commissie van 29 maart 1989 betreffende de wijze van toepassing van de interventie maatregelen in de sector rundvlees⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2271/90⁽⁴⁾, een openbare inschrijving is geopend bij Verordening (EEG) nr. 1627/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2416/90⁽⁶⁾;

Overwegende dat op grond van artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 859/89 een maximumaankoopprijs voor de kwaliteit R 3, in het voorkomende geval, voor elke deelinschrijving wordt vastgesteld, rekening houdend met de ontvangen offertes; dat op grond van artikel 12 van die verordening slechts de offertes in aanmerking worden genomen waarin een prijs wordt geboden die niet hoger is dan de vastgestelde maximumprijs;

Overwegende dat na onderzoek van de voor de 30e deelinschrijving ingediende offertes en rekening houdend, overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 805/68, met de noodzakelijkheid om de markt in redelijke mate te ondersteunen en met de seizoengebonden ontwikkeling van de slacht, de maximumaankoopprijs en de hoeveelheden die door de interventiebureaus mogen worden aanvaard, moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de aangeboden hoeveelheden thans groter zijn dan de hoeveelheid die kan worden aangekocht; dat derhalve op de hoeveelheden die kunnen worden aangekocht, één of, eventueel, verscheidene verminderingcoëfficiënten naar gelang van de verschillen in de geboden prijs en naar gelang van de aangeboden

hoeveelheden moeten worden toegepast op grond van artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 859/89;

Overwegende bovendien dat, aangezien voor een aantal Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en voor een aantal groepen van kwaliteiten aan de in artikel 6, lid 5, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 805/68 vermelde voorwaarden is voldaan, alle offertes gelijk aan of lager dan 80 % van de interventieprijs moeten worden geaccepteerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Voor de 30e deelinschrijving die is geopend bij Verordening (EEG) nr. 1627/89 wordt:

- a) voor categorie A
- de maximumaankoopprijs vastgesteld op 273 ecu per 100 kg voor vlees van hele of halve dieren van de kwaliteit R 3;
 - de aanvaarde maximumhoeveelheid vlees van hele of halve dieren vastgesteld op 16 657 ton; de hoeveelheden aangeboden tegen een prijs hoger dan 268 ecu per 100 kg worden verminderd met 75 % op grond van artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 859/89; de hoeveelheden aangeboden tegen een prijs lager dan of gelijk aan 268 ecu per 100 kg worden verminderd met 40 %;
- b) voor categorie C
- i) in de Lid-Staten of de gebieden van een Lid-Staat die voldoen aan de voorwaarden van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68:
 - de maximumaankoopprijs vastgesteld op 273 ecu per 100 kg voor vlees van hele of halve dieren van de kwaliteit R 3;
 - de aanvaarde maximumhoeveelheid vastgesteld op 162 ton; hoeveelheden aangeboden tegen een prijs hoger dan 268 ecu per 100 kg worden verminderd met 75 % op grond van artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 859/89; de hoeveelheden aangeboden tegen een prijs lager dan of gelijk aan 268 ecu per 100 kg worden verminderd met 40 %;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 61 van 4. 3. 1989, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 91 van 4. 4. 1989, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 2. 8. 1990, blz. 45.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.

⁽⁶⁾ PB nr. L 227 van 21. 8. 1990, blz. 6.

ii) in de Lid-Staten of de gebieden van een Lid-Staat die voldoen aan de voorwaarden van artikel 6, lid 5, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 805/68 :

— de maximaankoopprijs vastgesteld op 274,4 ecu per 100 kg voor vlees van hele of halve dieren van de kwaliteit R 3 ;

— de aanvaarde maximumhoeveelheid vastgesteld op 23 129 ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 september 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2661/90 VAN DE COMMISSIE

van 14 september 1990

betreffende leveringen van granen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen
33 763 ton graan heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering als

communautaire voedselhulp⁽⁴⁾; dat met name de
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen
procedure moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor
levering aan de in de bijlagen vermelde begunstigten met
inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de
in de bijlagen vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 september 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE I**PARTIJ A**

1. **Maatregel nr. (1):** 637/90 tot en met 639/90
2. **Programma:** 1990
3. **Begunstigde:** Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.6
8. **Totale hoeveelheid:** 622 ton (852 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (4) (7) (8):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.2.c
Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog): zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 1 — 30. 11. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 2. 10. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 16. 10. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 15. 11 — 15. 12. 1990
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (5):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 17. 9. 1990, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2518/90 van de Commissie (PB nr. L 237 van 1. 9. 1990, blz. 35)

PARTIJEN B en C

1. **Maatregel nr. (1)**: 667/90 tot en met 669/90 (partij B), 582/90 (partij C)
2. **Programma**: 1990
3. **Begunstigde**: Euronaid, Rhijsgeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)**: zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming**: zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3)**: zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.6
8. **Totale hoeveelheid**: 13 106 ton (17 955 ton graan)
9. **Aantal partijen**: 2 (partij B: 3 546 ton; partij C: 9 560 ton)
10. **Verpakking en opschriften (4) (8)**: zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.2.c
Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog): zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie**: franco laadhaven — fob gestuwd (9)
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven**: 1 — 30. 11. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering**: —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 2. 10. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 16. 10. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 15. 11 — 15. 12. 1990
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (5)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6)**: restitutie toepasselijk op 17. 9. 1990, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2518/90 van de Commissie (PB nr. L 237 van 1. 9. 1990, blz. 35)

PARTIJ D

1. **Maatregel nr. (1):** 700/90 tot en met 703/90
2. **Programma:** 1990
3. **Begunstigde:** Euronaid, Rhijsgeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** havermout
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.9
8. **Totale hoeveelheid:** 108 ton (186 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (4) (7) (8):**
zie ook PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3 (punt II.B.3).
Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog): zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 1 — 30. 11. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 2. 10. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 16. 10. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 15. 11 — 15. 12. 1990
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (5):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 17. 9. 1990, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2518/90 van de Commissie (PB nr. L 237 van 1. 9. 1990, blz. 35)

PARTIJEN E en F

1. **Maatregel nr. (1):** 692/90 en 693/90 (partij E) en 524/90 (partij F)
2. **Programma:** 1990
3. **Begunstigde:** Euronaid, Rhijsgeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** volwitte rijst (produktcode 1006 30 94 900 of 1006 30 96 900)
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.10
8. **Totale hoeveelheid:** 1 154 ton (2 770 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 2 (partij E: 200 ton; partij F: 954 ton)
10. **Verpakking en opschriften (4)(8):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.1.c).
Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog): zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 1 — 30. 11. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 2. 10. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 16. 10. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 15. 11 — 15. 12. 1990
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (5):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 17. 9. 1990, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2518/90 van de Commissie (PB nr. L 237 van 1. 9. 1990, blz. 35)

PARTIJ G

1. **Maatregel nr. (1):** 729/90
2. **Programma :** 1990
3. **Begunstigde :** Kaapverdise Republiek
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** Empresa Pública de Abastecimento (EMPA):
— Praia, CP 104 (tel. 249 305; telex 6054 EMPA CV),
— Mindelo, CP 148 (tel. 2369-2781; telegramadres EMPA, S. Vicente)
5. **Plaats of land van bestemming :** Kaapverdise Republiek
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** volwitte rijst (produktcode 1006 30 94 900 of 1006 30 96 900)
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt IIA.10
8. **Totale hoeveelheid :** 5 000 ton (12 000 ton graan)
9. **Aantal partijen :** 1 (2 delen : G1 : 3 250 ton Praia ; G2 : 1 750 ton Mindelo)
10. **Verpakking en opschriften (4) :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt IIB.1.c).
Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„ACÇÃO Nº 729/90 / ARROZ / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À REPÚBLICA DE CABO VERDE”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven, lossing inbegrepen
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** Praia en Mindelo
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 1 — 15. 11. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 15. 12. 1990
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 2. 10. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 16. 10. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 15 — 30. 11. 1990
 - c) uiterste termijn voor de levering : 31. 12. 1990
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (5) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6) :** restitutie toepasselijk op 17. 9. 1990, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2518/90 van de Commissie (PB nr. L 237 van 1. 9. 1990, blz. 35)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund, contact moet opnemen : zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, bladzijde 4.
- (³) Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 worden vermeld.
- De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over (partijen A tot en met F):
- bewijs van oorsprong,
 - plantengezondheidscertificaat.
- (⁴) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁵) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlagen het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur:
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlagen genoemde kantoor;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel:
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (⁶) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (⁷) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/LCL.
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal. Artikel 13, punt 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 is niet van toepassing.
- Degene aan wie is gegund, overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal verpakkingseenheden per verladingsnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
- Degene aan wie is gegund, moet elke container afsluiten met een genummerd slot, waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.
- (⁸) De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan : M. de Keyzer en Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (⁹) In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 3 onder f), en artikel 13, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 moeten de laad- en stuwkosten in de offerte begrepen zijn. Het laden en stuwen van de goederen vallen onder de verantwoordelijkheid van degene aan wie de opdracht is toegewezen.
- (¹⁰) Het stralingscertificaat moet worden afgegeven door de officiële instanties en worden bekrachtigd voor Egypte.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegnig Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	622	214	Caritas Germany	Chile	Acción nº 637/90 / Harina de trigo / 900409 / Antofagasta / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		210	AATM	Chile	Acción nº 638/90 / Harina de trigo / 901702 / Coyahique vía Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		198	CAM	Egypt (10)	Action No 639/90 / Wheat flour / 902020 / Cairo via Alexandria / Gift of the European Economic Community / For free distribution
B	3 546	1 238	Caritas Germany	Chile	Acción nº 667/90 / Harina de trigo / 900407 / Concepción vía Talcahuano / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		2 152	Caritas Germany	Chile	Acción nº 668/90 / Harina de trigo / 900408 / Santiago de Chile vía Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		156	Caritas Germany	Chile	Acción nº 669/90 / Harina de trigo / 900410 / Coquimbo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
C	9 560	9 560	Oxfam B	Vietnam	Action No 582/90 / Wheat flour / Vietnam / Oxfam B / 900815 / Ho Chi Minh / Gift of the European Economic Community / For free distribution
D	108	24	AATM	Côte d'Ivoire	Action nº 700/90 / Flocons d'avoine / 901727 / Abidjan / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		36	AATM	Madagascar	Action nº 701/90 / Flocons d'avoine / 901732 / Toliary / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		24	AATM	Madagascar	Action nº 702/90 / Flocons d'avoine / 901738 / Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		24	AATM	Madagascar	Action nº 703/90 / Flocons d'avoine / 901746 / Fianarantsoa via Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
E	200	140	Euronaid	Bangladesh	Action No 692/90 / Rice / 902041 / Chittagong / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		60	Euronaid	Bangladesh	Action No 693/90 / Rice / 902042 / Chittagong / Gift of the European Economic Community / For free distribution
F	954	954	Euronaid	Nicaragua	Acción nº 524/90 / Arroz / 901113 / Managua vía Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita

VERORDENING (EEG) Nr. 2662/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

met betrekking tot de levering van geraffineerde koolzaadolie in het kader van de voedselhulpDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen
1 290 ton geraffineerde koolzaadolie heeft toegewezen;Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering alscommunautaire voedselhulp⁽⁴⁾; dat met name de
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen
procedure moeten worden vastgesteld,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in
de Gemeenschap geraffineerde koolzaadolie beschikbaar
gesteld voor levering aan de in de bijlagen vermelde
begunstigde met inachtneming van Verordening (EEG)
nr. 2200/87 en de in de bijlagen daarbij vermelde voor-
waarden. De levering wordt toegewezen via aanbesteding.De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of
voorbehoud is nietig.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE I

1. **Maatregel nr. (1):** 730/90
2. **Programma:** 1990
3. **Begunstigde:** Republiek Kaapverdië
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** Empresa Pública de Abastecimento (EMPA), Praia, CP 104 (tel. 24 93 05; telex 6054 EMPA CV); Mindelo, CP 148 (tel. 2369 — 2781; telegram EMPA, S. Vincente)
5. **Plaats of land van bestemming:** Republiek Kaapverdië
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** geraffineerde koolzaadolie
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt III.A.1
8. **Totale hoeveelheid:** 800 ton netto
9. **Aantal partijen:** 2 (partij A: 500 ton — Praia; partij B: 300 ton — Mindelo)
10. **Verpakking en opschriften (7) (8):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt III.B
Bovendien moet op de blikken en kartons de volgende tekst worden aangebracht:
„ACÇÃO Nº 730/90 / ÓLEO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À REPÚBLICA DE CABO VERDE”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven — lossing inbegrepen
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** Mindelo, Praia
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven:** 29. 10 — 7. 12. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 31. 12. 1990
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten (4):** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 2. 10. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes: 16. 10. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 31. 11 — 21. 12. 1990
 - c) uiterste termijn voor de levering: 14. 1. 1991
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (5):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie:** —

BIJLAGE II

1. **Maatregel nr. (1):** 714/90
2. **Programma :** 1989
3. **Begunstigde :** Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19 (tel. 734 55 80 ; telex 22555 LRCS CH ; telefax 733 03 95)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) :** Ethiopian Red Cross Society, Ras Desta Damtew Avenue, PO box 195, Addis Ababa (tel. : 44 93 64 / 15 90 74 ; telefax : 51 26 43 ; telex : 21338 ERCS ET)
5. **Plaats of land van bestemming :** Ethiopië
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** geraffineerde koolzaadolie
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (6) (10) :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt III.A.1
8. **Totale hoeveelheid :** 450 ton netto
9. **Aantal partijen :** 1
10. **Verpakking en opschriften (8) (9) :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punten I.3.3 en III.B :
 - metalen blikken van 5 liter, 4 metalen blikken per kartonnen doos, te leveren op gestandaardiseerde paletten, onder plastic folie,
 - op de metalen blikken en op de kartonnen dozen moet de volgende tekst worden aangebracht :
„ACTION No 714/90 / een rood kruis / VEGETABLE OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS AND RED CRESCENT SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven, lossing inbegrepen
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** Assab
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 29. 10 — 7. 12. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 7. 1. 1991
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten (4) :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 2. 10. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes : 16. 10. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 13. 11 — 21. 12. 1990
 - c) uiterste termijn voor de levering : 21. 1. 1991
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (5) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie :** —

BIJLAGE III

1. **Maatregel nr.⁽¹⁾**: 901/90
2. **Programma**: 1989
3. **Begunstigde**: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19 (tel. 734 55 80; telex 22555 LRCS CH; telefax 733 03 95)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde⁽²⁾**: Cruz Roja Boliviana, Avenida Simon Bolivar N° 1515, La Paz (tel.: 34 09 48 / 32 65 68; télex: 3318 BOLCRUZ)
5. **Plaats of land van bestemming**: Boliviaë
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: geraffineerde koolzaadolie
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt⁽³⁾⁽¹⁰⁾⁽¹¹⁾**: zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt III.A.1
8. **Totale hoeveelheid**: 40 ton netto
9. **Aantal partijen**: 1
10. **Verpakking en opschriften⁽⁸⁾**: zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punten I.3.3 en III.B:
 - metalen blikken van 5 liter, 4 metalen blikken per kartonnen doos. Te leveren in containers van 20 voet
 - op de metalen blikken en op de kartonnen dozen moet de volgende tekst worden aangebracht:
„ACTION No 901/89 / een rood kruis / ACEITE VEGETAL / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA / ACCIÓN DE LA LIGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA (LICROSS) / DISTRIBUCIÓN GRATUITA / LA PAZ”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie**: franco bestemming
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: Arica
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: Almacenes Cruz Roja Boliviana, Calle Cuba N° 1155, La Paz
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven**: 29. 10 — 12. 11. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering**: 24. 12. 1990
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten⁽⁴⁾**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 2. 10. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes: 16. 10. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 13. 11 — 1. 12. 1990
 - c) uiterste termijn voor de levering: 7. 1. 1991
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes⁽⁵⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie**: —

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen: zie *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, bladzijde 4.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- (⁴) Het bepaalde in artikel 7, lid 3, onder g), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 geldt niet voor de indiening van de offertes.
- (⁵) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel:
 - 236 20 05
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30.
- (⁶) De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over:
- bewijs van oorsprong.
- (⁷) De plantaardige olie wordt verpakt in hermetisch gesloten recipiënten van hogedichtheid-polyethyleen met de volgende eigenschappen:
- Inhoud: 5 liter;
 - Materiaal: Lupoleen 5661 B of gelijkwaardig materiaal;
 - Gewicht: 230 g min.;
 - Drukvastheid: 350 N min., 460 N max.
- De recipiënten moeten stapelbaar zijn, twee vlakke kanten hebben, voorzien zijn van een ingewerkte handgreep en van een schroefsluiting die bij het openen verbroken wordt.
- De recipiënten worden op hun beurt per vier in een kartonnen doos verpakt.
- Kartonnen doos (zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt I.3.3.1) met binnenin een verdeling in vakken door middel van dwars geplaatste, in elkaar grijpende stukken karton.
- (⁸) Ten aanzien van verpakking en bewaring gelden de voorschriften voor butteroil als bedoeld in punt I.3.3 van de mededeling van de Commissie in PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 7. Hermetische afsluiting onder stikstofdruk is echter niet vereist.
- (⁹) Op te nemen in de cherte-partij:
- „Deze leverantie betreft voedselhulp van de Europese Economische Gemeenschap. In het vrachtlon zijn geen kosten van coördinatie en toezicht begrepen. De gebruikelijke heffing van 1,5 US-dollar dient derhalve voor dit schip niet te worden geïnd.”
- (¹⁰) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist en hoe zij worden bezorgd.
- (¹¹) De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over:
- een certificaat van schenking (opgesteld door de liga), bekrachtigd door een consulaat van Bolivië.

VERORDENING (EEG) Nr. 2663/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

inzake de levering van zachte tarwe aan de Volksrepubliek Bangladesh als voedselhulpDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90 ⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp ⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;Overwegende dat de Commissie bij besluit van 23 juli
1990 betreffende de toekenning van voedselhulp aan
Bangladesh aan dit land 150 000 ton graan heeft toege-
kend dat franco loshaven, niet gelost, moet worden ge-
leverd;Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering als
communautaire voedselhulp ⁽⁴⁾; dat met name de
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor devaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen
procedure moeten worden vastgesteld,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Er wordt een inschrijving gehouden voor de levering van
zachte tarwe aan Bangladesh overeenkomstig het bepaalde
in Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in bijlage I vast-
gestelde voorwaarden.Elke ingediende offerte wordt geacht te zijn opgesteld
met inachtneming van de lasten en beperkingen die
kunnen voortvloeien uit de specifieke bepalingen van de
briefwisseling, die gedeeltelijk in bijlage II worden gepu-
bliceerd, tussen de Commissie en de begunstigde. Meer in
het bijzonder, de ligtijd moet berekend worden op basis
van een lostempo van gemiddeld 2 000 metrische ton per
dag op zulke wijze dat de door de Gemeenschappen te
betalen premie voor snelle afhandeling aan de begun-
stigde ten laste van de weerhouden aanbesteder valt.De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of
voorbehoud is nietig.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE I**PARTIJEN A, B, C en D**

1. **Maatregel nr. (1):** 786/90 (partij A), 787/90 (partij B), 788/90 (partij C), 789/90 (partij D)
2. **Programma:** 1990
3. **Begunstigde:** Bangladesh
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** The Secretary, Ministry of Food, Bangladesh Secretariat, Dhaka, Bangladesh
5. **Plaats of land van bestemming:** Bangladesh
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3 (onder II. A. 1)
8. **Totale hoeveelheid:** 150 000 ton
9. **Aantal partijen:** 4 (partij A: 37 500 ton; partij B: 37 500 ton; partij C: 37 500 ton; partij D: 37 500 ton)
10. **Verpakking en opschriften:** los gestort
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven, niet gelost
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** Chittagong en/of Chalna
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven:**
 - partijen A en B: 15 — 31. 10. 1990
 - partijen C en D: 1 — 15. 11. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering:**
 - partijen A en B: 30. 11. 1990
 - partijen C en D: 1 — 15. 12. 1990
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 2. 10. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes: 9. 10. 1990 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven:
 - partijen A en B: 1 — 15. 11. 1990
 - partijen C en D: 15 — 30. 11. 1990
 - c) uiterste termijn voor de levering:
 - partijen A en B: 15. 12. 1990
 - partijen C en D: 16 — 31. 12. 1990
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (4):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (5):** restitutie toepasselijk op 17. 9. 1990, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2518/90 van de Commissie (PB nr. L 237 van 1. 9. 1990, blz. 35)

Voetnoten :

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : de heer J. Bailly, Head of Office, Delegation EEC, Dacca Office, House CES (E) 19, Road 128, Gulhan, Dacca 12, Bangladesh (telex 64 25 01 CECO-BJ ; telefax (880-2) 88 31 18).
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 worden vermeld.
- (⁴) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur :
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau ;
 - hetzij per telekopieerapparaat onder een van de volgende nummers te Brussel :
 - 235 01 30
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 236 20 05.
- (⁵) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van de genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.

BIJLAGE II

TOEKENNING AAN BANGLADESH IN HET KADER VAN HET VOEDSELHULPPROGRAMMA VOOR 1990

1. De „ontvanger” lost de 150 000 ton tarwe volgens de hierna vermelde bepalingen.

2. Aan te wijzen type schip

Het is de bedoeling dat vier schepen („self-trimming bulk carriers”) zullen worden aangewezen, die elk ongeveer 37 500 ton tarwe zullen vervoeren. De schepen moeten ten minste vijf luikgaten en ten minste één kraan of laadboom (met een hijsvermogen van minstens 10 ton) per luikgat hebben. De schepen moeten tot de ankerplaats buiten Chittagong kunnen afvaren en na het noodzakelijk lichten op die plaats, ter keuze van de ontvanger, naar de aanlegsteiger van Chittagong kunnen worden gebracht en na het lossen van de vereiste hoeveelheid en het bereiken van de toegestane diepgang kunnen doorvaren naar Mongla voor verdere lossing of rechtstreeks naar Mongla kunnen doorvaren voor verdere lossing. Voor schepen die na het bereiken van de toegestane diepgang voor de silo-aanlegsteiger („Silo Jetty”) of de aanlegsteigers („Port Jetties”) van Chittagong, de haven van Chittagong toch niet kunnen binnenvaren omdat ze te lang zijn, is verder lichten mogelijk om de toegelaten diepgang voor de haven van Mongla te bereiken. De tijd en de kosten van dit extra lichten zijn voor rekening van de rederij.

3. Voorzieningen voor het lossen

De schepen moeten in de loshaven aan de ontvanger kosteloos lieren en/of kranen, en energie voor de aandrijving daarvan leveren. Voorts moeten zij ervoor zorgen dat de lieren en takeltouwen goed bruikbaar zijn en dienen zij zo nodig voldoende licht te verstrekken voor nachtwerk zowel aan dek als in de ruimen. De schepen dienen op eigen kosten in de laad- en loshavens te zorgen voor bedieningspersoneel voor de lieren.

4. Informatie over de ETA (verwachte tijd van aankomst)

De gezagvoerder dient de door de ontvanger aangeduide gemachtigde, namelijk Movements Chittagong (telex 642237 CMS C BJ) radiotelefonisch/per telegraaf tien dagen vóór de aankomst in de eerste loshaven, dat wil zeggen Chittagong, om orders te vragen voor het lossen [(gelijktijdig dient hij Bengalship (telex 66277 BSC BJ) en Movestore Dhaka (telex 642230 CMS BJ) hierover in te lichten)] en de ETA en diepgang op te geven. De orders voor het lossen zullen binnen vijf dagen na ontvangst van het verzoek van de gezagvoerder worden verstrekt. De gezagvoerder dient de volgende mededelingen te verstrekken aan de door de ontvanger aangewezen gemachtigden, dat wil zeggen Movements Chittagong, Bengalship Chittagong en Movestore Dhaka :

a) bij afvaart uit de laadhaven :

- i) geladen hoeveelheid ;
- ii) diepgang bij aankomst ;
- iii) TPI (ton per inch).

b) 10 dagen vóór ETA, de voorlopige ETA Chittagong Port,
5 dagen vóór ETA, de voorlopige ETA Chittagong Port,
72 uur vóór ETA, de definitieve ETA Chittagong Port,
48 uur vóór ETA, de definitieve ETA Chittagong Port,
24 uur vóór ETA, de definitieve ETA Chittagong Port.

5. Losplaatsen

De ontvanger kan, voor zover de toegelaten diepgang voor Mongla bereikt wordt, bepalen dat ten hoogste 60 % van de op de vrachtbrief vermelde hoeveelheid in Mongla wordt gelost. De tijd en de kosten voor het lichten op de ankerplaats buiten Chittagong om de toegelaten diepgang voor Mongla te bereiken, zijn voor rekening van de ontvanger (inclusief de eventuele kosten van de ankerplaats buiten Chittagong tot Mongla).

6. Lostempo in loshaven(s), bepaling van de lostijd

De lading moet door de ontvanger worden gelost zonder risico's of kosten voor de schepen in een tempo van 2 000 ton, zowel in Chittagong als in Mongla, per werkdag van 24 uur. De tijd vanaf 12.00 uur 's middags op donderdag en vanaf 17.00 uur op een dag vóór een vrije dag tot 9.00 uur op zaterdag of de volgende werkdag, wordt niet meegerekend, zelfs als wordt gewerkt. Het lostempo is gebaseerd op de mogelijkheid om te werken bij vijf luikhoofden of meer. Als het aantal luikhoofden waarbij kan worden gewerkt, kleiner is dan vijf, geldt een lostempo dat dienovereenkomstig is verlaagd.

De „Notice of readiness” (mededeling dat het schip gereed is om te worden gelost) moet worden ingediend en aanvaard nadat het schip op de ankerplaats buiten Chittagong of aan het loodsstation van Mongla (Hiron Point) is aangekomen en de ligtijd begint 24 uur nadat de NOR tijdens de kantooruren is ingediend, ongeacht of het schip al dan niet op een aanlegplaats ligt. De kosten voor de verplaatsing van het schip in de loshavens van de ene naar de andere ankerplaats, van de ankerplaats naar de aanlegplaats, van de ene naar de andere aanlegplaats en van de ene haven naar de andere zijn voor rekening van de eigenaars/expediteurs en de tijd voor die verplaatsingen wordt niet tot de ligtijd gerekend.

Hoewel de stuwadoren worden aangewezen door de ontvanger, moet het lossen worden uitgevoerd onder leiding en met goedkeuring van de gezagvoerder. De tijd en de kosten voor alle noodzakelijke herbelaading komen voor rekening van de eigenaars.

De tijd die op de ankerplaats buiten Chittagong en/of de ankerplaats in Mongla verloren gaat omdat het lossende schip vanwege de deining en/of het slechte weer moet worden losgegooid van de lichters, wordt niet tot de ligtijd gerekend. De ligtijd houdt op te lopen vanaf het ogenblik waarop de lichter wordt losgegooid en begint opnieuw te lopen vanaf het ogenblik waarop de lichter opnieuw naast het lossende schip ligt en daaraan is vastgemaakt.

7. Lichteren in de loshaven

De ontvangers zorgen voor het noodzakelijke lichteren van de schepen op de ankerplaats buiten Chittagong; de betrokken kosten en tijd zijn voor rekening van de ontvangers. Schepen die de ankerplaats buiten Chittagong niet kunnen bereiken als gevolg van te grote diepgang, kunnen op kosten van de expediteurs/eigenaars worden gelichter op de ankerplaats in Kutubdia. In dat geval moet het lichteren worden beschouwd als een overscheping en moeten de betrokken lichters op dezelfde voorwaarden als het schip zelf worden gelost. De tijd voor het lichteren in Kutubdia wordt niet tot de ligtijd gerekend. Eventuele schade die tijdens het lichteren ontstaat door aanvaring tussen het lossende schip en de lichter moet rechtstreeks door de betrokken eigenaars worden geregeld (ongeacht of de eigenaars/expediteurs dan wel de ontvangers de lichters hebben gecontracteerd voor het lichteren in Kutubdia, respectievelijk op de ankerplaats buiten Chittagong).

De gezagvoerder van het schip geeft te allen tijde zijn volle medewerking aan de ontvanger en/of zijn gemachtigde/agent/stuwadoor/contractant voor het lichteren om het lossen te bespoedigen. De lichters dienen ter voorkoming van schade passende stootblokken te verstrekken.

8. ...

9. ...

10. Betaling

De betalingen die door de Commissie op grond van deze bijlage aan de ontvanger worden verricht, worden als volgt gespreid:

a) ...

b) ...

c) Bij gebrek aan coördinatie of aan faciliteiten, waaraan noch de leverancier noch de ontvanger schuld hebben, zal de Commissie speciale adequate maatregelen nemen voor de financiering van de operatie.

d) Wanneer extra kosten die volgens de leverancier nodig zijn, voorgefinancierd moeten worden door de ontvanger, kunnen deze kosten namens de ontvanger, na overleg met hem, rechtstreeks door de Commissie worden betaald aan de genoemde leverancier.

11. Overliggeld/premie voor snelle afhandeling

Wanneer de schepen niet in het vermelde tempo worden gelost, betaalt de ontvanger het in het bevrachtingscontract vastgestelde overliggeld met een maximum van 8 000 US-dollar per overligdag of gedeelte daarvan.

Voor werktijd die in de loshaven(s) is bespaard, wordt de ontvanger een premie voor snelle afhandeling betaald die 50 % bedraagt van het in het bevrachtingscontract vastgesteld overliggeld met een maximum van 4 000 US-dollar per bespaarde overligdag.

Het overliggeld of de premie voor snelle afhandeling worden, op basis van bovengenoemde bedragen, naar gelang van het geval, betaald door de ontvanger aan de Commissie of door de Commissie aan de ontvanger.

Ligtijd in de loshaven(s) is niet verrekenbaar.

12. ...

13. Diversen

Eventuele kosten van overwerk voor haven- en douanepersoneel komen voor rekening van de partij (eigenaar/diens agent of de ontvanger/diens agent) die opdracht heeft gegeven aan dat personeel. Als de opdracht is gegeven door de havenautoriteiten komen die kosten op 50 : 50-basis voor rekening van de ontvanger/eigenaar.

De eerste opening en de laatste sluiting van de luiken in iedere loshaven moeten te allen tijde door de bemanning van het schip worden gedaan en worden niet tot de ligtijd gerekend.

Beschadigde goederen moeten, ongeacht voor welke plaats zij bestemd zijn, vóór de afvaart van het schip worden verwijderd/vernietigd volgens de regels van de haven.

14. ...

15. ...

16. ...

VERORDENING (EEG) Nr. 2664/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op trainingspakken, van de categorie van produkten nr. 73 (volgnummer 40.0730), van oorsprong uit Indonesië, de Filippijnen en Pakistan, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad van 18 december 1989 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1990 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3897/89 het preferentiële tariefstelsel wordt toegestaan voor elke categorie van produkten welke in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom (8) van haar bijlage I en in kolom (7) van haar bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom (5) van dezelfde bijlage genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor trainingspakken, van de categorie van produkten nr. 73 (volgnummer 40.0730), van oorsprong uit Indonesië, de Filippijnen en Pakistan, het plafond 172 000 stuks bedraagt; dat op 30 augustus 1990 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap, van oorsprong uit Indonesië, de Filippijnen en Pakistan, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt; dat het is aangewezen de invoerrechten voor de betrokken produkten weer in te stellen ten aanzien van Indonesië, de Filippijnen en Pakistan,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 21 september 1990 wordt de heffing van de invoerrechten, geschorst krachtens Verordening (EEG) nr. 3897/89, weer ingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit Indonesië, de Filippijnen en Pakistan:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0730	73 (1 000 stuks)	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	Trainingspakken van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 383 van 30. 12. 1989, blz. 45.

VERORDENING (EEG) Nr. 2665/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op bindgaren, touw en kabel, van synthetische vezels, van de categorie van produkten nr. 90 (volgnummer 40.0900), van oorsprong uit Hongarije, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad van 18 december 1989 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1990 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3897/89 het preferentiële tariefstelsel wordt toegestaan voor elke categorie van produkten welke in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom (8) van haar bijlage I en in kolom (7) van haar bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom (5) van dezelfde bijlage genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor bindgaren, touw en kabel, van synthetische vezels, van de categorie van produkten nr. 90 (volgnummer 40.0900), van oorsprong uit Hongarije, het plafond 36 ton bedraagt; dat op 30 augustus 1990 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap, van oorsprong uit Hongarije, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt; dat het is aangewezen de invoerrechten voor de betrokken produkten weer in te stellen ten aanzien van Hongarije,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 21 september 1990 wordt de heffing van de invoerrechten, geschorst krachtens Verordening (EEG) nr. 3897/89, weer ingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten, van oorsprong uit Hongarije:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0900	90 (ton)	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, van synthetische vezels

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 383 van 30. 12. 1989, blz. 45.

VERORDENING (EEG) Nr. 2666/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op bindgaren, touw en kabel, van synthetische vezels, van de categorie van produkten nr. 90 (volgnummer 40.0900) en artikelen van de categorie van produkten nr. 98 (volgnummer 40.0980), van oorsprong uit China, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad van 18 december 1989 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1990 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3897/89 het preferentiële tariefstelsel wordt toegestaan voor elke categorie van produkten welke in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom (8) van haar bijlage I en in kolom (7) van haar bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom (5) van dezelfde bijlage genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor bindgaren, touw en kabel, van synthetische vezels, van de categorie van produkten nr. 90 (volgnummer 40.0900) en artikelen van de categorie van produkten nr. 98 (volgnummer 40.0980), van oorsprong uit China, het plafond respectievelijk 14 en 3 ton bedraagt; dat op 30 augustus 1990 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap, van oorsprong uit China, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt; dat het is aangewezen de invoerrechten voor de betrokken produkten weer in te stellen ten aanzien van China,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 21 september 1990 wordt de heffing van de invoerrechten, geschorst krachtens Verordening (EEG) nr. 3897/89, weer ingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit China:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0900	90 (ton)	5607 41 00	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, van synthetische vezels
		5607 49 11	
		5607 49 19	
		5607 49 90	
		5607 50 11	
		5607 50 19	
		5607 50 30	
		5607 50 90	
40.0980	98 (ton)	5609 00 00	Artikelen, vervaardigd van garen, van bindgaren, van touw of van kabel, met uitzondering van weefsels, artikelen van weefsels en artikelen van categorie 97
		5905 00 10	

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 383 van 30. 12. 1989, blz. 45.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2667/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op pullovers en dergelijke van brei- of haakwerk, van de categorie van produkten nr. 5 (volgnummer 40.0050) en artikelen van de categorie van produkten nr. 98 (volgnummer 40.0980), van oorsprong uit India, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad van 18 december 1989 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1990 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, met name op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3897/89 het preferentiële tariefstelsel wordt toegestaan voor elke categorie van produkten welke in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom (8) van haar bijlage I en in kolom (7) van haar bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom (5) van dezelfde bijlage genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor pullovers en dergelijke van brei- of haakwerk van de categorie van produkten nr. 5 (volgnummer 40.0050) en artikelen van de categorie van produkten nr. 98 (volgnummer 40.0980) van oorsprong uit India, het plafond respectievelijk 1 437 000 stuks en 13 ton bedraagt; dat op 30 augustus 1990 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap, van oorsprong uit India, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt; dat het is aangewezen de invoerrechten voor de betrokken produkten weer in te stellen ten aanzien van India,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 21 september 1990 wordt de heffing van de invoerrechten, geschorst krachtens Verordening (EEG) nr. 3897/89, weer ingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit India:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0050	5 (1 000 stuks)	6101 10 90	Truien, jumpers, pullovers (met of zonder mouwen), twinsets, vesten en jasjes (andere dan verkregen door het aaneennaaien van in vorm gesneden stukken); anoraks, windjassen, blousons en dergelijke, van brei- of haakwerk
		6101 20 90	
		6101 30 90	
		6102 10 90	
		6102 20 90	
		6102 30 90	
		6110 10 10	
		6110 10 31	
		6110 10 39	
		6110 10 91	
		6110 10 99	
		6110 20 91	
		6110 20 99	
		6110 30 91	
6110 30 99			
40.0980	98 (ton)	5609 00 00	Artikelen, vervaardigd van garen, van bindgaren, van touw of van kabel, met uitzondering van weefsels, artikelen van weefsels en artikelen van categorie 97
		5905 00 10	

⁽¹⁾ PB nr. L 383 van 30. 12. 1989, blz. 45.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2668/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op de produkten, van de categorie van produkten nr. 7 (volgnummer 40.0070), van oorsprong uit Maleisië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad van 18 december 1989 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1990 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3897/89 het preferentiële tariefstelsel wordt toegestaan voor elke categorie van produkten welke in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom (8) van haar bijlage I en in kolom (7) van haar bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom (5) van dezelfde bijlage genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van de categorie van produkten nr. 7 (volgnummer 40.0070), van oorsprong uit Maleisië, het plafond 926 000 (stuks) bedraagt; dat op 30 augustus 1990 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap, van oorsprong uit Maleisië, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt; dat het is aangewezen de invoerrechten voor de betrokken produkten weer in te stellen ten aanzien van Maleisië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 21 september 1990 wordt de heffing van de invoerrechten, geschorst krachtens Verordening (EEG) nr. 3897/89, weer ingesteld voor invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit Maleisië:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0070	7 (1 000 stuks)	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	Blouses en hemdblouses met korte of met lange mouwen, al dan niet van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, voor dames en meisjes

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 383 van 30. 12. 1989, blz. 45.

VERORDENING (EEG) Nr. 2669/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

houdende wederinstelling van de invoerrechten van toepassing op slips en onderbroeken, van de categorie van produkten nr. 13 (volgnummer 40.0130), van oorsprong uit Thailand, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad van 18 december 1989 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1990 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾ en met name op artikel 12,

Overwegende dat krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3897/89 het preferentiële tariefstelsel wordt toegestaan voor elke categorie van produkten welke in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom (8) van haar bijlage I en in kolom (7) van haar bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom (5) van dezelfde bijlage genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor slips en onderbroeken van de categorie van produkten nr. 13 (volgnummer 40.0130), van oorsprong uit Thailand, het plafond 1 922 000 stuks bedraagt; dat op 30 augustus 1990 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap, van oorsprong uit Thailand, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt; dat het is aangewezen de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van Thailand

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 21 september 1990 wordt de heffing van de invoerrechten, geschorst krachtens Verordening (EEG) nr. 3897/89, weer ingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit Thailand:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0130	13 (1 000 stuks)	6107 11 00	Slips en onderbroeken voor heren en jongens; slips en broeken voor dames en meisjes, van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van syntheti- sche of van kunstmatige vezels
		6107 12 00	
		6107 19 00	
		6108 21 00	
		6108 22 00	
		6108 29 00	

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 383 van 30. 12. 1989, blz. 45.

VERORDENING (EEG) Nr. 2670/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op mantelpakken of broekpakken, van de categorie van produkten nr. 74 (volgnummer 40.0740), van oorsprong uit Brazilië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad van 18 december 1989 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1990 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾ en met name op artikel 12,

Overwegende dat krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3897/89 het preferentiële tariefstelsel wordt toegestaan voor elke categorie van produkten welke in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom (8) van haar bijlage I en in kolom (7) van haar bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom (5) van dezelfde bijlage genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor mantelpakken of broekpakken van de categorie van produkten nr. 74 (volgnummer 40.0740), van oorsprong uit Brazilië, het plafond 64 000 stuks bedraagt; dat op 30 augustus de invoer van deze produkten in de Gemeenschap, van oorsprong uit Brazilië, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt; dat het is aangegeven de invoerrechten voor de betrokken produkten weer in te stellen ten aanzien van Brazilië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 21 september 1990 wordt de heffing van de invoerrechten, geschorst krachtens Verordening (EEG) nr. 3897/89, weer ingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit Brazilië:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0740	74 (1 000 stuks)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Mantelpakken of broekpakken en combinaties, van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, behalve skikleding

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 383 van 30. 12. 1989, blz. 45.

VERORDENING (EEG) Nr. 2671/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op artikelen van brei- of haakwerk van de categorieën nr. 4 (volgnummer 40.0040) en nr. 74 (volgnummer 40.0740), van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad van 18 december 1989 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1990 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3897/89 het preferentiële tariefstelsel wordt toegestaan voor elke categorie van produkten welke in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom (8) van haar bijlage I en in kolom (7) van haar bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom (5) van dezelfde bijlage genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van brei- of haakwerk van de categorieën nr. 4 (volgnummer 40.0040) en nr. 74 (volgnummer 40.0740), van oorsprong uit Indonesië, het plafond respectievelijk 1 793 000 en 64 000 stuks bedraagt; dat op 30 augustus 1990 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap, van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt; dat het is aangewezen de invoerrechten voor de betrokken produkten weer in te stellen ten aanzien van Indonesië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 21 september 1990 wordt de heffing van de invoerrechten, geschorst krachtens Verordening (EEG) nr. 3897/89, weer ingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit Indonesië:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0040	4 (1 000 stuks)	6105 10 00	Overhemden en sporthemden, T-shirts, hemdtruien (sous-pulls) (andere dan van wol of van fijn haar), pullovers, tricot-pakken, maillots de corps en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk
		6105 20 10	
		6105 20 90	
		6105 90 10	
		6109 10 00	
		6109 90 10	
		6109 90 30	
40.0740	74 (1 000 stuks)	6110 20 10	Mantelpakken of broekpakken en combinaties, van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, behalve skikleding
		6110 30 10	
		6104 11 00	
		6104 12 00	
		6104 13 00	
		ex 6104 19 00	
		6104 21 00	
6104 22 00			
6104 23 00			
		ex 6104 29 00	

⁽¹⁾ PB nr. L 383 van 30. 12. 1989, blz. 45.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2672/90 VAN DE COMMISSIE
van 17 september 1990
tot vaststelling van het steunbedrag voor sojabonen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1491/85 van de Raad van
23 mei 1985 tot vaststelling van bijzondere maatregelen
voor sojabonen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2217/88⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2286/88 van de Raad van
19 juli 1988 houdende toekenning van bijzondere steun
voor in Portugal geproduceerde en verwerkte sojabo-
nen⁽³⁾,

Overwegende dat de korting op het steunbedrag die
eventueel voortvloeit uit de regeling inzake de gegaran-
deerde maximumhoeveelheden, voor het verkoopseizoen
1990/1991 nog niet is vastgesteld; dat het steunbedrag
voor het verkoopseizoen 1990/1991 provisorisch is
berekend op basis van de voor het verkoopseizoen
1989/1990 geldende korting;

Overwegende dat het bedrag van de steun, bedoeld in
artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1491/85, werd
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2534/90 van de
Commissie⁽⁴⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 2534/90 genoemde voorschriften en uitvoeringsbepa-

lingen op de gegevens waarover de Commissie op het
huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging
van het thans geldende bedrag van de steun als aange-
geven in deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1491/85
bedoelde steunbedrag en het bedrag van de in artikel 1
van Verordening (EEG) nr. 2286/88 bedoelde bijzondere
steun voor Portugal worden vastgesteld zoals aangegeven
in de bijlage.

2. Het bedrag van de steun in geval van vaststelling
vooraf voor het verkoopseizoen 1990/1991 voor sojabonen
zal bevestigd of vervangen worden met ingang van 18
september 1990 ten einde rekening te houden met de
toepassing van de regeling inzake de gegarandeerde
maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1990/
1991.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 september
1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 151 van 10. 6. 1985, blz. 15.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 11.

⁽³⁾ PB nr. L 201 van 27. 7. 1988, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 15. 8. 1990, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 september 1990 tot vaststelling van het steunbedrag voor sojabonen

(in ecu/100 kg)

	Zaad geoogst in		
	Spanje	Portugal	een andere Lid-Staat
Zaad verwerkt in (lopende maand) (1):			
— Spanje	0,000	28,585	28,585
— Portugal	22,388	28,585 (*)	28,585
— een andere Lid-Staat	22,388	28,585	28,585
Zaad verwerkt in (1e termijn) (1):			
— Spanje	0,000	28,370	28,370
— Portugal	22,173	28,370 (*)	28,370
— een andere Lid-Staat	22,173	28,370	28,370
Zaad verwerkt in (2e termijn) (1):			
— Spanje	0,000	28,254	28,254
— Portugal	22,057	28,254 (*)	28,254
— een andere Lid-Staat	22,057	28,254	28,254
Zaad verwerkt in (3e termijn) (1):			
— Spanje	0,000	28,022	28,022
— Portugal	21,825	28,022 (*)	28,022
— een andere Lid-Staat	21,825	28,022	28,022
Zaad verwerkt in (4e termijn) (1):			
— Spanje	21,592	27,789	27,789
— Portugal	21,592	27,789 (*)	27,789
— een andere Lid-Staat	21,592	27,789	27,789
Zaad verwerkt in (5e termijn) (1):			
— Spanje	21,427	27,624	27,624
— Portugal	21,427	27,624 (*)	27,624
— een andere Lid-Staat	21,427	27,624	27,624

(*) Bijzondere steun.

(1) Onder voorbehoud, in geval van vaststelling vooraf voor het verkoopseizoen 1990/1991, van de toepassing van de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor dat verkoopseizoen.

VERORDENING (EEG) Nr. 2673/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1069/89⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 16, lid 8,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2547/90 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2640/90⁽⁴⁾;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2547/90 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 18 september
1990.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 237 van 1. 9. 1990, blz. 102.⁽⁴⁾ PB nr. L 251 van 14. 9. 1990, blz. 12.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 september 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	36,25 ⁽¹⁾
1701 11 90	36,25 ⁽¹⁾
1701 12 10	36,25 ⁽¹⁾
1701 12 90	36,25 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,83
1701 99 10	43,83
1701 99 90	43,83 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

VERORDENING (EEG) Nr. 2674/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1069/89⁽²⁾, en met name op
artikel 16, lid 8,Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop en
sommige andere produkten van de suikersector vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2522/90 van de
Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
2555/90⁽⁴⁾;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2522/90 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidttot het wijzigen van het thans geldende basisbedrag van
de heffing voor stroop en sommige andere produkten van
de suikersector zoals aangegeven in deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De basisbedragen van de invoerheffing voor de in artikel
1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81
genoemde produkten, vastgesteld in de bijlage van de
gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2522/90 worden gewij-
zigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de
bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 18 september
1990.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 237 van 1. 9. 1990, blz. 44.⁽⁴⁾ PB nr. L 241 van 4. 9. 1990, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 september 1990 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

(in ecu)

GN-code	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt	Heffing per 100 kg droge stof
1702 20 10	0,4383	—
1702 20 90	0,4383	—
1702 30 10	—	51,30
1702 40 10	—	51,30
1702 60 10	—	51,30
1702 60 90	0,4383	—
1702 90 30	—	51,30
1702 90 60	0,4383	—
1702 90 71	0,4383	—
1702 90 90	0,4383	—
2106 90 30	—	51,30
2106 90 59	0,4383	—

VERORDENING (EEG) Nr. 2675/90 VAN DE COMMISSIE

van 17 september 1990

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1340/90⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1806/89⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁶⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2475/90 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2641/90⁽⁸⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 van de Raad⁽⁹⁾ Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad⁽¹⁰⁾ gewijzigd is met betrekking tot de produkten van de GN-codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 en 2302 40;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 14 september 1990 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisprodukt met meer dan 3,02 ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78⁽¹²⁾, overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75 bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte produkten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2475/90 worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 september 1990.

(¹) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
 (²) PB nr. L 134 van 28. 5. 1990, blz. 1.
 (³) PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
 (⁴) PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.
 (⁵) PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
 (⁶) PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.
 (⁷) PB nr. L 234 van 29. 8. 1990, blz. 5.
 (⁸) PB nr. L 251 van 14. 9. 1990, blz. 14.
 (⁹) PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.
 (¹⁰) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

(¹¹) PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.
 (¹²) PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 september 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 september 1990 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen		
	Portugal	ACS-Staten of LGO	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten of LGO)
1102 20 10	77,46	264,20	270,24
1102 20 90	43,49	149,72	152,74
1103 13 11	77,46	264,20	270,24
1103 13 19	77,46	264,20	270,24
1103 13 90	43,49	149,72	152,74
1103 29 40	77,46	264,20	270,24
1104 19 50	77,46	264,20	270,24
1104 23 10	66,51	234,85	237,87
1104 23 30	66,51	234,85	237,87
1104 23 90	43,49	149,72	152,74
1104 30 90	35,80	110,09	116,13
1106 20 91	84,43	232,69 ⁽³⁾	256,87
1106 20 99	84,43	232,69 ⁽³⁾	256,87
1108 12 00	84,43	236,32	256,87
1108 13 00	84,43	236,32	256,87 ⁽⁶⁾
1108 14 00	84,43	118,16	256,87
1108 19 90	84,43	118,16 ⁽³⁾	256,87
1702 30 51	180,05	308,24	404,96
1702 30 59	130,37	236,32	302,81
1702 30 91	180,05	308,24	404,96
1702 30 99	130,37	236,32	302,81
1702 40 90	130,37	236,32	302,81
1702 90 50	130,37	236,32	302,81
1702 90 75	184,02	322,92	419,64
1702 90 79	127,20	224,57	291,06
2106 90 55	130,37	236,32	302,81
2303 10 11	260,70	293,56	474,90

⁽³⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 wordt de heffing voor de volgende produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, en uit de landen en gebieden overzee niet toegepast:

- produkten van GN-code ex 0714 10 91,
- produkten van GN-code 0714 90 11 en arrow-root (pijlwortel) van GN-code 0714 90 19,
- meel en gries van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1106 20,
- zetmeel van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1108 19 90.

⁽⁶⁾ Op grond van de bij Verordening (EEG) nr. 3899/89 vastgestelde regeling wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap voor het produkt van GN-code 1108 13 00 met 50 % verlaagd binnen een hoeveelheid van 5 000 ton.